

Las “historias de cordel”, un género literario y un gran negocio editorial

M^a Dolores López-Mezquita
Red Municipal de Bibliotecas de Córdoba
dic-2017

Al proceder a la catalogación de un volumen facticio (una forma de disposición antigua para su control y conservación en la cual varias obras diferentes son encuadernadas en un mismo volumen), con contenido exclusivo de pliegos de cordel -lo que contrasta con el hecho habitual de encontrarlos encuadernados con otros tipos de folletos o libros de pequeño volumen- ha puesto de manifiesto una serie de historias populares del siglo XVIII.

Estas *historias* han sido descritas por J.-F. Botrel¹ como un subgénero literario que surge en España hacia 1735, encontrándose entre el *pliego de cordel* y el *libro*. Están compuestas en 4^o y formadas por dos o cinco pliegos, es decir entre dieciséis y cuarenta páginas, con un máximo de 34.000 caracteres. En la primera página hay una ilustración, bajo la cual aparece el título, cuyo comienzo es siempre la palabra "Historia". Es interesante destacar que el texto, en un principio concebido a dos columnas, con el paso del tiempo adquiere la forma de línea continua. Hasta la fecha se han inventariado unos 280 títulos (siglos XVIII y XX).

Según Caro Baroja la literatura de cordel engloba tanto al romance como a la historia, siendo exclusivo del editor la elección para su impresión del verso (romance) o la prosa (historia), ya que ambas fórmulas corrían bajo el mismo canal de distribución² e iban destinadas a un mismo público.

Hacia mitad del siglo XVIII contaban estas historias con un pequeño fondo de 16 títulos, correspondientes al "*Surtido de historias*" que el impresor Antonio Sanz editó en 1751, versiones de obras medievales³.

Unos años más tarde aumentó a 40 títulos, que corresponden a las sacadas por Manuel Martín bajo el nombre de "*Colección de varias historias, asi sagradas, como profanas, de los más celebres heroes del mundo, y sucesos memorables del orbe*" (1767-1768)⁴.

El éxito lleva consigo que estas obras de los dos impresores madrileños sean copiadas y reimpresas en Valencia, Murcia, Córdoba⁵, Sevilla, Barcelona y Valladolid. Aunque será ya en 1840 cuando se produzca una gran eclosión del género, incorporándose casi 200 títulos⁶, y los focos editoriales serán Madrid y Cataluña, y en menor medida, otras ciudades.

Generalmente estas historias corren anónimas, sin datos del autor, pues generalmente son resúmenes o reducciones de obras de mayor volumen de páginas, aunque nos encontramos ante la "*colección de historias*" impresas por Martín en su primera edición en las que sí consta el nombre del autor, Hilario Santos⁷.

1 BROTEL, J.-F: "Une bibliothèque beuve espagnole? Les histoires de cordel (XVIII-XXe siècles). *Actas du colloque organisé para la Bibliothèque municipale à vocation régionale de Troyes en collaboration avec l'Ecole nationale des chartes*, 2000, pp. 193-209

2 Las historias las solían vender los *retaceros* cuando superaban las cuatro hojas, mientras los pliegos de menor número de páginas quedaban en manos de los ciegos.

3 Sus fuentes son las *historias caballerescas breves* con títulos como *Carlo Magno y los Poce Pares de Francia; Oliveros de Castilla y Artus de Algarve, El conde Fernán González y siete Infantes de Lara*, etc.

4 Debido a la censura hecha a las historias del impresor Antonio Sanz, se añaden temáticas nuevas en las que se suprimen los episodios fantasiosos o mágicos. Para ello, Martín contrata a Hilario Santos para escribir pequeñas historias bíblicas, de santos, de etapas de la historia europea, etc.

5 Por los catálogos impresos de Luis Ramos y Coria (1794) y de Rafael García Rodríguez, se conocen las historias que reimprimieron de Sanz y de Martín.

6 Las fuentes de las nuevas historias son ahora literarias, novela o teatro contemporáneo, históricas como las guerras de la Independencia y Carlistas y biografías de bandoleros.

¿Qué público era el que demandaba estas historias?. Al contar estas historias con pequeños resúmenes a comienzo de los capítulos, pudieran estar destinadas a un lector principiante, aunque esto no indica que fuese difundido en las escuelas.

Recogemos a continuación las “*historias de cordel*” que posee la Biblioteca Central, impresas en Córdoba ya en el siglo XIX, la mayoría por Rafael García Rodríguez y unas pocas por su hijo Fausto García Tena.

1.- *Historia Sagrada de la creación del Mundo y la formación del hombre: sacada de la Escritura, San Ambrosio ; San Gregorio, San Agustín, y otros Santos Padres / su autor Don Manuel José Martín*⁸.-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

2.- *Historia verdadera y espantosa del Diluvio Universal del Mundo, fundación de Babilonia y la gran Torre de Babel: sacada de la Sagrada escritura, de los Santos Padres, y de varios autores eruditos / su autor D. Hilario Santos Alonso*⁹.-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

3.- *Historia verdadera y sagrada del Santo Rey David, hasta su muerte: sacada fielmente de la Escritura; Santos Padres , y Expositores.*-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

4.- *Historia Sagrada de la Sacrosanta Pasion de Jesu-Cristo nuestro redentor nuestra vida: sacada de los cuatro Evangelistas, y de varios Varones espirituales, como el Venerable Ludovicio Blosio, Rubroquio, la Madre Agreda, y otros /su autor Don Manuel Josef Martín.*-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

5.- *Historia verdadera del Bienaventurado San Albano, y sucesos de sus padres*¹⁰.-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

6.- *Historia verdadera de la aparición de Nuestra Señora de Monserrate, y de los condes de Barcelona, con los sucesos estraños [sic] y maravillosos de la Infanta Doña Riquilda, y el Ermitaño Fr. Juan Guarín: sacada de muchos y graves autores, como el Doctor Serra, Diago, Domenech, y otros Historiadores del Principado de Cataluña / su autor Don Manuel Josef Martín*¹¹, residente en Madrid.-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

7 En la segunda edición (1780-1781), aparece como autor de los textos el propio impresor. Esto permite, en el caso de reimpressiones cordobesas, conocer la edición de la colección que se tiene de modelo.

8 Tuvo como original para la reimpresión la segunda edición de la "Colección de historias " del impresor Manuel Martín. Lo mismo sucede con la historia número cuatro.

9 En este caso, el ejemplar que reimprime corresponde a la primera edición de la "Colección de historias " en la que consta que el autor es el sobrino de Manuel Martín, Hilario Santos.

10 CORTÉS HERNÁNDEZ, S.: “*Vida de san Albano: herencia del teatro del Siglo de Oro en los pliegos de cordel*”.- *Revista de Literaturas populares*, año III, 2, (2003).

Realmente no es una vida de un santo sino la recreación de una tragedia clásica, y según el autor la fuente es una obra dramática del siglo de Oro español “*Celos son bien y ventura*” de Felipe Godínez. Existe un pliego con una historia del santo escrita por Hilario Santos y tirada en Barcelona por Juan Centena en 1778. Ésta es la versión que reimprima en Córdoba. La historia se versionará también en verso por Pedro Navarro (romance).

11 Esta historia formaba parte de la “Colección de historias sueltas” y cuando en 1772 el impresor Martín pidió al Juzgado de Imprentas licencia para la reimpresión, fue aceptada. La nueva edición recoge a Manuel Martín como autor e impresor.

7.- *Historia de Flores y Blanca Flor, su descendencia, amores y peligros que pasaron, por ser Flores moro, y Blanca Flor cristiana*¹².-- Córdoba : Imprenta de Garcia, [entre 1805 y 1844]

8.- *Historia de Roberto el Diablo : se declaran sus atrocidades, su conversion, sus proezas, su arrepentimiento y penitencia, últimamente sus amores y casamiento*¹³.-- En Córdoba : en la Imprenta de Don Fausto Garcia Tena, calle de la Librería, núm. 2, [entre 1844 y 1865]

9.- *Historia verdadera de la perdida, y restauracion de España, por Don Pelayo, y Don García Ximenez de Aragon sacada de don Rodrigo, Morales, Pisa, Juliano, y varios manuscritos antiguos*¹⁴ / su autor don Manuel Josef Martin.-- En Cordoba : En la imprenta de D. Rafael Garcia Rodriguez, Calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

10.- *Historia verdadera, y famosa del Cid Campeador, D. Rodrigo Diaz de Vivar : sacada de los mas insignes historiadores de España.*-- Corregida de muchos yerros en esta última impresion¹⁵.-- En Córdoba : En la Imprenta de Rafael García Rodríguez, [entre 1805-1844].

11.- *Historia verdadera y exemplar del Cisma de Inglaterra, con sus factores Enrico Octavo y Ana Bolena*¹⁶.-- Córdoba : en la Oficina de Don Rafael Garcia Rodriguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

12.- *Historia del Infante Don Pedro de Portugal, en la que se refiere lo que le sucedió en el viage que hizo cuando anduvo las siete partidas del mundo*¹⁷ / compuesta por Gomez de Santistevan uno de los doce que llevo en su compañía el Infante.-- Corregida y enmendada en esta ultima impresión.-- En Córdoba : en la Imprenta de Don Fausto Garcia Rodríguez, calle de la Librería, núm.2, [entre 1844 y 1865]]

13.- *Historia del valeroso Ricardo y la hermosa Isabela, llamada la española inglesa: en la cual se cuenta el robo de Isabela, su crianza en Inglaterra, los amores con Ricardo, y cautiverio de éste, y venida á España, con los demas sucesos de esta Historia / sacadas de las obras de Miguel de Cervantes*¹⁸.-- Córdoba : Imprenta de D. Fausto Garcia Tena, calle de la Librería, núm. 2, [entre 1844 y 1865]

14.- *Historia del descubrimiento de las tierras de los enanos*¹⁹.-- En Córdoba : en la Imprenta de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, [entre 1805 y 1844]

12 Obra salida de las prensas de Antonio Sanz y resume “*La Historia de dos enamorados Flores y Bancaflor*”, impresa en Alcalá de Henares sin data. Posteriormente. La historia será reimpressa en varias ciudades españolas, entre ellas Córdoba.

13 LOPEZ, A.: Antonio Sanz, Imprimeur du Roi et l’édition populaire sous l’Ancien Régime. BHi, n.º 1 (1993), pp. 349-378.

Apunta el censor sobre esta obra en 1757: “*una cadena de bárbaras inhumanidades, de visiones y revelaciones. Se funda en un error. Que su madre se le ofreció al diablo al concebirle, que por esto le dio poder...*”

14 Se toma por modelo la 2ª edición de la Colección y la historia arranca de la caída del reino visigodo.

15 La historia reproduce la tirada por Martín en Madrid. Añadir que García Rodríguez imprime además un Pasillo y un Famoso Romance sobre el Cid.

16 La segunda parte de la Historia de Inglaterra lleva el título:” *Historia verdadera y exemplar del Gran Cisma de Inglaterra, por el Rey Eduardo y la impia Isabela*”

17 NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, M.V. : “Falsos amigos” y “verdaderos amigos” en el Livro do Infante D. Pedro de Portugal (1644). *Revista de Filología Románica*, n. 22 (2005), pp. 59-95.

La autora indica que es el único libro de viajes, de gran éxito por cierto, que se imprimió también un resumen en pliego en prosa.

18 Posiblemente la novela fue incorporada al corpus de literatura de cordel por la imprenta de Dámaso Santarén en Valladolid a mitad del siglo XIX.

19 La primera y segunda edición castellana de los *viajes de Gulliver* fue traducida del francés por Ramón Máximo Spartal, mientras que la tercera, la cordobesa de García Rodríguez, es una versión bastante libre.

Aunque no se posee en la Biblioteca Central historias del último periodo, cabe mencionar que en el último tercio del siglo XIX se concentra su producción en Barcelona y Madrid, donde impresores como Antonio Bosh y Manuel Minuesa tenían todas las facilidades para controlar y difundir este género literario. Pero se va produciendo un fenómeno de concentración de la producción. Así sucede con la asociación de Marés y Roca y Minuesa en 1873-74, posteriormente la casa Minuesa con el sucesor de Bosch (1876), y por último la adquisición de la imprenta Minuesa por la casa Hernando en 1896²⁰. A principios del siglo XX el fondo está ya completo y cerrado, y en 1936 se produce la desaparición de la casa Hernando.

De esta etapa, hay que hacer mención a la serie de historias (30) sobre aspectos de actualidad: guerras, biografías y anécdotas. Era una forma de mantener informadas a las clases populares.

20 A la muerte de Minuesa en 1888, su fondo editorial de historias contaba con 101 títulos. De 103 es el catálogo especial de la casa Hernando.